Miegužio noriu
(Sleep now, O sleep now)

for mixed choir, a cappella

(2015)

dedicated to
State Choir Vilnius
Artūras Dambrauskas, conductor
**Miegužio noriu**  
*(Lithuanian folk song)*

Miegužio noriu, neišmanau, kur gulti,  
Toli mano tėviškėlė, negaliu pareiti,  
Toli mano tėviškėlė, negaliu pareiti.

*(english translation)*

*I want to sleep*

I want to sleep, I don't know where I could lay,  
Far away is my motherland, I can't come back,  
Far away is my motherland, I can't come back.

---

**Sleep now, O sleep now**  
*James Joyce (1882-1941)*

Sleep now, O sleep now,  
O you unquiet heart!  
A voice crying "Sleep now"  
Is heard in my heart.

The voice of the winter  
Is heard at the door.  
O sleep, for the winter  
Is crying "Sleep no more."

My kiss will give peace now  
And quiet to your heart -  
- Sleep on in peace now,  
O you unquiet heart!
Miegužio noriu
(Sleep now, O sleep now)

Lithuanian folk song
&
James Joyce (1882 - 1941)

music by
Ivo Antognini

\[ q = 60 \]
Miegužio

Sleep, sleep now, sleep.

Sleep now, O sleep, O sleep for the

The voice of the winter is

noriu, ...of the winter

O sleep, O sleep now,

O sleep, nešmanau kur guliti, O sleep for the

Sleep now O sleep for the
Winter is crying: "Sleep no more," "Sleep no more."

Tempo I

Mieguzio nurodyma neišmanau kur gulinti,

To li mano tėviškėle, negaliu pareiti.
Tempo I

My

Sleep, sleep now, sleep

Sleep now, O Sleep now

kiss will give peace, now and quiet to your

...will give peace now ne-iš-ma-nau kur

sleep, sleep now sleep, sleep

sleep now, O sleep now
heart—Sleep on in peace, in peace—sleep on in peace now, O

gul—ti—...in peace, in peace,— O—

O—...in peace, in peace,— O—

O—...in peace, in peace,— O—

O—...in peace, in peace,— O—

Poco più lento

ff

you,

O you un-qui-et heart— un-qui-et

ff

you,

Sleep—sleep now,

ff

you,

Sleep—now, O

60

molto rit.

Sleep— un-qui-et heart!

heart—un-qui-et heart!

Sleep— un-qui-et heart!

Sleep—now— un-qui-et heart!